

## **Questions from 106 to 122**

**106. Section 1.4.4 notes that competition entries in “English shall be permissible.” Does this mean that entries may be submitted solely in English or that they can be submitted in Polish and English?**

The Competition Organiser prefers the competition entry to be produced in the Polish language, however shall admit entries produced in the English language. See also the answer to question no. 66 and 101 D.

**107. Is a 3-D digital model of the site and / or Gdansk going to be made available to competition participants?**

We do not envisage providing a 3D model of the site, or any additional files in the CAD format, other than those already made available. See also the answer to question no. 95.

**108. We will be shipping our competition entry in a wooden shipping crate which will weigh approximately 125 kg and has dimensions of 104cm x 147cm x 116cm. Please confirm that a crate of this approximate size and weight can be received at the address listed in 5.4.1 of the competition regulations.**

The Organiser is prepared to receive the mentioned mail, though nevertheless we would suggest reducing its weight while keeping it properly secure.

**109. Please, state the date by which submission of content-related questions is allowed.**

**Is it 28 June, or 10 July?**

The Rules of Procedure point 5.1.3: “The Awarding Entity shall answer all queries from the Competition Participants, connected with these Rules of Procedure, provided they are received no later than 14 days before the deadline for submission of the Requests to Participate in the Competition and/or 35 days before the lapse of the deadline for the submission of the Competition Entries. Any queries, be it posted, faxed, or e-mailed, shall be deemed submitted in time, if they reach the addressee before the lapse of the above-indicated deadline”.

The deadline for submission of the Competition Entries falls on 13 August 2010, hence the Participants can ask questions up to 9 July 2010, inclusive.

**110. We are developing the contest entry for the IIWWM in Gdansk and we have a question:**

**Point 3.7.9.d of document “01\_Regulations” sais: “D) The net area of the building, including the internal traffic routes and space reserved for the technical infrastructure, except for potential car parks within the building, if any, cannot exceed 23.000 m2”**

**On the Request to answers number 15 and 27 you wrote: “Answer: The floor areas given should be increased so as to accommodate the traffic, though subject to the point in the Rules of Procedure, which stipulates that: ‘the net area of the building, including the internal traffic routes and space reserved for the technical infrastructure, except for potential car parks within the building, if any, cannot exceed 19.000 m<sup>2</sup>’”**

**The question is: Which is the net area of the building 19.000m<sup>2</sup> or 23.000m<sup>2</sup>?**

The Organizer of the Competition corrected the obvious clerical mistake, which refers to questions nos. 15 and 27. Below is the correct answer to these questions:

‘the net area of the building, including the internal traffic routes and space reserved for the technical infrastructure, except for potential car parks within the building, if any, cannot exceed **23000** m<sup>2</sup>’

**111. The answer to Question 15 says that the net area of the building must not exceed 19 000 sqm, whereas point 3.7.9.D of the Rules of Procedure reads it cannot exceed 23 000 sqm.**

**The difference is substantial. Why has the area diminished, or which of the two figures is final?**

The Organizer of the Competition corrects the obvious clerical mistake, which refers to questions nos. 15 and 27. Below is the correct answer to these questions:

‘the net area of the building, including the internal traffic routes and space reserved for the technical infrastructure, except for potential car parks within the building, if any, cannot exceed **23000** m<sup>2</sup>’

**112.**

**a) Please, explain the required orientation of the mock-up conceptual model. The proposed dimensions of 60x75 cm do not allow for the model to be oriented the same as the designer’s map. Some of the significant fragments of the surrounding will not be depicted.**

**We suggest that the geographic orientation of the model, or – perhaps even better – the precise orientation of the mock-up, e.g. the longer edge of the model roughly following the Radunia River and Wałowa Street.**

We would suggest that the mock-up model is oriented so that its longer edge faces the Radunia Canal, however this is not obligatory.

**b) How should we construe the stipulation of point 4.2.1. concerning the paper photocopies of the design panels scaled 1:1? Do you mean that a bound set of sheets sized A3, containing photocopied panels (zoomed in) should be submitted, or do you mean extra print-outs of the panels themselves? Please, state precisely.**

The photocopies of the panels should be scaled 1:1, in the format of: 100x70 cm, each provided separate (not folded or bound together).

**113. I have been approached with a cooperation proposal by a studio already qualified to participate. Is it possible to join on full terms, forming a consortium?**

Upon completion of the prequalification procedure the option of joining a selected Competition Participant already qualified for participation on the so-called „full consortium terms” is no longer available. If allowed, it would entail a complete change of personality on the part of the Competition Participant, and this is not permissible upon the lapse of the deadline for submission of the Requests to Participate and their verification for the Participant’s eligibility for the Competition.

**114. In point 3.7.9 B) the text of the Rules of Procedure reads:**

**"...In the area comprised in the study and delimited with the borderlines shown on the ‘Map of the Binding Spatial Arrangements’ - Appendix No. 11 – a parking facility capable of taking 280 cars, plus a coach parking facility for 5 vehicles should be envisaged. The car park can be designed as an openspace parking ground or garage....."**

**The borderlines shown on the ‘Map of the Binding Spatial Arrangements’ - Appendix No. 11 delimit area larger then the Museum plot ( The area to be comprised in the study adds up to 17,095 square meters. point 3.2.4 in the text of the Rules of Procedure ).**

**Does it mean that garage can be arranged on Museum plot and/or on surrounding public space delimited with the borderlines shown on the ‘Map of the Binding Spatial Arrangements’ - Appendix No. 11 ( red double dash and dot line )?**

The Museum building plot is zone 003-M/U31/KS in plan 1152; therefore the Competition Organiser suggests locating the car park within the above zone.

Pursuant to the stipulations of point 3.7.9.B “a parking facility capable of taking 280 cars, plus a coach parking facility for 5 vehicles should be envisaged. The car park can be designed as an open space parking ground or garage. A parking site for delivery vehicles should be designed in the vicinity of the unloading area. A bicycle parking facility should be provided.”

The area delimited by the ‘border of the study area’ lines in Appendix No. 11, 12, 13 is the land designated for designing the museum and the surrounding traffic courses in accordance with the stipulations of the plan given in the relevant Area Charts. The Competition Entries should not cover any area beyond the land enclosed within the ‘border of the study area’ lines.

**115. After a deeper concept phase of the project, we have recognized the need to have consultants for landscape design, interactive exhibition design and polish history.**

**How we can declare these persons in the competition documents?**

The consultants should be listed, each appended with the identified scope of the work assignable to him/her, provided the particulars of the persons named in the

process of Participant prequalification, i.e. in the Request to Participate in the Competition, do not change.

**116. Please, kindly answer the following inquiry about the Competition Entry:**

**1. Must the permanent exhibition (Tempora) be located on one storey?**

The arrangement of the exhibition rooms on several storeys is admissible, though solutions consisting in the arrangement of the exhibition space on a single storey address the expectations of Tempora, the authors of the conceptual exhibition design, better. See also the answers to questions nos. 55, 58, 60.

**2. Can the auditorium hall be located on the topmost storey?**

It is permissible to locate the auditorium hall on any storey, though subject to point 3.7.1 of the Rules of Procedure: „The hall should have an additional, independent entrance from outside the building so as to enable its use irrespective of the Museum’s opening hours.” It is further recommended to ensure access to the cinema and auditorium hall from the entrance hall.

**3. Is there a distribution programme with respect to the storeys, i.e. are there any prerequisites requiring specific location of specific rooms on specific storeys?**

Any distribution between the storeys is permissible and depends on the concept developer by the Competition Participants.

**117.**

**a) There are still some uncertainties regarding the design process, and at this point of the timeline, we need your assistance.**

**There is an apparent inconsistency between the Tempora study for the permanent exhibitions, as presented in the Rules of Procedure, and the new diagram you published recently. Please clarify if you consider the new diagram as a mere supplement to the detailed Tempora study you provided at the beginning of the competition, and if that is the case, please let us know how it corresponds to the exhibition units you explicitly describe in Appendix 15. There is no clear relation between the given museological study and the new diagram, and we cannot take the risk to follow our own speculations, unless you consider the diagram an entirely new piece of information, that makes all detailed information in Appendix 15 null and void. In that case, you understand that we need the same degree of information (number of units, scenographic content, size of each unit in square meters), explicitly stated from the beginning. Please be clear on what is expected from the competition entries as far as the permanent exhibitions are concerned.**

The thematic sections of the permanent exhibition must form an itinerary sequence from 1 to 10. The shape of the exhibition described in the Museum’s conceptual programme (in Appendix No. 14: ‘The Conceptual Assumptions and Rationale of the Museum of the Second World War’, and in Appendix No. 15 (‘The Requirements

Applicable to the Museum Exhibition Area') are both preliminary in nature, and may be altered in the course of the works on the screenplay of the permanent exhibition, even after the building has already been erected. The guidelines contained in the above-mentioned appendices are, thus, intended as auxiliary.

The task of the Competition Participant consists only in designing the space for 10 thematic sections of the permanent exhibition, keeping the floor areas specified by the Organiser and about 12m high counting from the lower edge of the ceiling carrying the storey above or from the ceiling of the flat roof, including the structural members of the latter (binding joist, trusses, spatial load-carrying structures, etc.) – as in Appendix No. 15 to the Rules of Procedure. If the structure of the proper ceiling enables laying the building's technical infrastructure, for which the technical space is anticipated, in between its elements, the height can be reduced as appropriate.

The intention shared by the Competition Organiser and Tempora is to ensure the possibility of subdividing any section easily and at any time into smaller subsections [e.g. using movable, easily mounted partitions]. The number of subsections in each section may change. The design should ensure flexibility. According to the Rules of Procedure point 3.7.8: 'the actual realisation of the use programme, the operating method, and the space division arrangement should all take the mobility aspect into account. Flexibility of space arrangement can be attained primarily through installing mobile partitions and easily dismountable partition walls, standardisation of the technical and installation fittings indoors, and by ensuring mobility of the fixtures.'

Since minor discrepancies occurred in the titles and navigation between Appendix No. 15 prepared by Tempora [„The Requirements Applicable to the Museum Exhibition Area”] and the diagram enclosed to the Answer to Inquiry No. 10, Appendix No. 15 has been modified so as to make it consistent with the diagram enclosed to Inquiry No. 10.

To make things easier, below you will find the final sequence of the exhibition sections, their content, and the space planned for them. Hence, the list, together with the diagram presented in the reply to Inquiry No. 10, forms the final source of reference for the Competition Participants:

**1. War as the consequence of the ideology and politics of the totalitarian states (250 sqm)**

- a. The totalitarian states
- b. The road to war

**2. Gdańsk and Pomerania as the pretext of war (50 sqm)**

**3. The Polish campaign of 1939 (400 sqm)**

**4. Regular military operations (500 sqm)**

- a. The calendar of war
- b. The campaigns, battles, and soldiers

**5. War of a new type (450 sqm)**

- a. Prisoners of war

- b. War crime
- c. A war against civilians
- d. Escape and evacuation
- 6. Occupation as continuation of the war (600 sqm)**
  - a. Everyday life under the occupation, behind the frontline, and in the ghettos
  - b. Collaboration
  - c. Terror under the occupation
- 7. The felonious nature of the occupation (850 sqm)**
  - a. Training ground in social engineering
  - b. Ethnical cleansings
  - c. Slave labour
  - d. Prisons and concentration camps
  - e. Genocide
  - f. Holocaust
- 8. The resistance (600 sqm)**
  - a. The Polish Underground State
  - b. Civil resistance outside Poland
  - c. Acts of armed resistance
  - d. Guerrilla warfare outside Poland
  - e. Uprisings
- 9. Politics and diplomacy (200 sqm)**
  - a. Politics and diplomacy
  - b. The end of the war
- 10. The aftermath of the war (300 sqm)**
  - a. Losses and state borders
  - b. Forced migrations
  - c. Account settlements
  - d. The iron curtain

**b) Furthermore, we feel the need to return to our question of June 7<sup>th</sup>, that still remains unanswered. The property limits are not explicitly marked in any simple, accurate map, showing the situation of the building plot and its immediate surroundings in the near future (after the construction of the WWII Museum). More specifically, regarding the building plot shape and dimensions, there is one very uncertain point: At the Designer's Map sc. 1:500 (Appendix 12), and also at your explicit statement at Chapter III of the Content of the Competition Entries, paragraph 3.2.4, the building plot area is 17.095sqm, while at the map m2ws.dwg (Appendix 14 – Local Spatial Environmental Plan Borders), the building plot appears to be approximately 300sqm bigger (specifically, 17.352sqm). Please clarify which of the two files we should consider accurate for the competition, and which we should discard as merely confusing. What would be most helpful would be a .dwg file with a simple, non-negotiable outline of the building plot (i.e. a polygon with its heads clearly marked as A,B,C,D,E,F etc). The area of the polygon should be either 17.095sqm or 17.352sqm, but this should also be clarified with one and only, non-negotiable number, that should correspond to the geometry provided in the map.**

Zone 003-M/U31/KS on plan 1152, marked with a pink circle in Appendix No. 13 is the Museum's building plot. The „borderlines of the study area” shown in Appendices 11, 12, and 13 marked out the area to be comprised in the Competition Entries, that is the museum and the surrounding traffic solutions consistent with the stipulations of the local plan contained in the relevant Area Charts.

**118. Because of the difficulties we encountered when trying to fit the details of the external wall finish on panel No. 5, which will group 4 walls in the required scale, we would like to know whether it is possible to place those details on panel No. 6 – together with the visualizations.**

The arrangement of the drawings on the panels, as suggested in point 4.2.1.E of the Rules of Procedure is not compulsory.

**119. Should the storage room complex be located on the same level, as the complex of the exhibition rooms, or are other solutions also allowed?**

There is no prerequisite formulated, which would require the entire complex of the storage rooms to be located on the same level, as the exhibition rooms. Hence, other solutions are permitted.

**120. Is it required for the storage room complex to be linked directly to the permanent exhibition space?**

There is no prerequisite formulated, which would require linking the storage area with the exhibition space; nevertheless, the possibility to transport the component exhibits in between the storage area and the exhibition rooms should be secured. Pursuant to point 3.7.7 of the Rules of Procedure: „A safe route to load and unload the exhibits should be ensured”.

**121. Have any archaeological excavations ever been, or perhaps are, conducted? If so, what are their findings? Is there a chance for locating the wall foundations of the buildings which were wiped down in 1945?**

No archaeological excavations have been carried out on the Museum designated plot so far. Archaeological works to the extent defined by the Historic Site Conservator of the Pomeranian Voivodship in Gdańsk will constitute an element preceding the Museum development process.

The Developer indicated in the „Auxiliary Material B’ enclosed to the Rules of Procedure, has recently completed surveys of a neighbouring plot at Stara Stocznia Street (close to and opposite the Museum plot). The excavations have revealed that the cultural layers go down to about 4m before reaching the so-called bed rock. On the time continuum, the surveyed area is agreed to date back to about the 16<sup>th</sup> – 20<sup>th</sup> century. The discovered relics of the building foundations largely confirmed the Buhse plan of 1866-1869.

The Buhse plan is included in the „Auxiliary Material A” (Fig. 7, p. 21) and in Appendix No. 16 (p. 7).

Therefore, it is highly likely that archaeological excavations on the Museum plot will yield relic foundations of the buildings annihilated during the war (see: Fig. 19, p. 27 in the "Auxiliary Material A").

**122.**

**a) The diagram of the exhibition areas ( scenario03.pdf) does not seem to match exactly the tentative concept developed by Tempora S. A. - Appendix No. 15.**

**For example: The subsection " German-Polish war in 1939" (diagram of the exhibition areas) belongs to the section no. 4 " War of a new type" or section no. 9 "Regular military operations" (tentative concept Appendix No. 15. ) ? Is the section no. 5 " The resistance" 8th in the itinerary of the exhibition?**

**Which concept should we follow? If we follow the diagram of the exhibition areas ( scenario03.pdf) how we implement the sizes of the sections?**

The thematic sections of the permanent exhibition must form an itinerary sequence from 1 to 10. The shape of the exhibition described in the Museum's conceptual programme (in Appendix No. 14: 'The Conceptual Assumptions and Rationale of the Museum of the Second World War', and in Appendix No. 15 ('The Requirements Applicable to the Museum Exhibition Area') are both preliminary in nature, and may be altered in the course of the works on the screenplay of the permanent exhibition, even after the building has already been erected. The guidelines contained in the above-mentioned appendices are, thus, intended as auxiliary.

The task of the Competition Participant consists only in designing the space for 10 thematic sections of the permanent exhibition, keeping the floor areas specified by the Organiser and about 12m high counting from the lower edge of the ceiling carrying the storey above or from the ceiling of the flat roof, including the structural members of the latter (binding joist, trusses, spatial load-carrying structures, etc.) – as in Appendix No. 15 to the Rules of Procedure. If the structure of the proper ceiling enables laying the building's technical infrastructure, for which the technical space is anticipated, in between its elements, the height can be reduced as appropriate.

The intention shared by the Competition Organiser and Tempora is to ensure the possibility of subdividing any section easily and at any time into smaller subsections [e.g. using movable, easily mounted partitions]. The number of subsections in each section may change.

Since minor discrepancies occurred in the titles and navigation between Appendix No. 15 prepared by Tempora [„The Requirements Applicable to the Museum Exhibition Area"] and the diagram enclosed to the Answer to Inquiry No. 10, Appendix No. 15 has been modified so as to make it consistent with the diagram enclosed to Inquiry No. 10.

To make things easier, below you will find the final sequence of the exhibition sections, their content, and the space planned for them. Hence, the list, together with

the diagram presented in the reply to Inquiry No. 10, forms the final source of reference for the Competition Participants:

**1. War as the consequence of the ideology and politics of the totalitarian states (250 sqm)**

- a. The totalitarian states
- b. The road to war

**2. Gdańsk and Pomerania as the pretext of war (50 sqm)**

**3. The Polish campaign of 1939 (400 sqm)**

**4. Regular military operations (500 sqm)**

- a. The calendar of war
- b. The campaigns, battles, and soldiers

**5. War of a new type (450 sqm)**

- a. Prisoners of war
- b. War crime
- c. A war against civilians
- d. Escape and evacuation

**6. Occupation as continuation of the war (600 sqm)**

- a. Everyday life under the occupation, behind the frontline, and in the ghettos
- b. Collaboration
- c. Terror under the occupation

**7. The felonious nature of the occupation (850 sqm)**

- a. Training ground in social engineering
- b. Ethnical cleansings
- c. Slave labour
- d. Prisons and concentration camps
- e. Genocide
- f. Holocaust

**8. The resistance (600 sqm)**

- a. The Polish Underground State
- b. Civil resistance outside Poland
- c. Acts of armed resistance
- d. Guerrilla warfare outside Poland
- e. Uprisings

**9. Politics and diplomacy (200 sqm)**

- a. Politics and diplomacy
- b. The end of the war

**10. The aftermath of the war (300 sqm)**

- a. Losses and state borders
- b. Forced migrations
- c. Account settlements
- d. The iron curtain

**b) Is the section no.1 „The hall introducing into the exhibition” (tentative concept Appendix No. 15.) part of the Entrance Zone Complex chapter 3.7.1 in Regulations of the competition, or should we increase the permanent exhibition area? Do we determine the size?**

The hall introducing to the exhibition does not belong to the entrance zone. Instead, it is a component of the exhibition space. At the present stage of the Competition the Organiser does not define its size. Point 3.7 of the Rules of Procedure contains **the proposed** layout of e.g. the exhibition room complex, i.e. the permanent exhibition (4200 sqm), temporary expositions (1300 sqm), and the rest zones next to the exhibition rooms, and defines the area of the whole lot as 5700 sqm.

The Organiser recommends taking advantage of the opportunity to expand the exhibition space by the „hall introducing to the exhibition” based on the stipulations of point 3.7.9.C of the Rules of Procedure. The point reads that „the tolerance margin for the proportionate shares of the functions in the aggregate floor area is assumed at  $\pm 15\%$ ”. Its stipulations should be applied while recognising the provisions of point 3.7.9.D, which reads that „the net area of the building, including the internal traffic routes and space reserved for the technical infrastructure, except for potential car parks within the building, if any, cannot exceed 19000 sqm”.